

資源物とごみの分け方 出し方

How to separate and put out **recyclables** and **garbage**

基本的な事項 Basics

① 収集日当日の朝**8時30分**までに
Put your garbage at the garbage station by **8:30am**



② 正しい分別を Sort properly

③ ごみ袋は口をしっかりと結んで Tie the garbage bag tightly



ルール違反の場合、赤色のシールを貼り、回収しません。
If the rules are violated, a red sticker will be attached and the item will not be collected.

ルール違反!

問合せ 安平・厚真行政事務組合
TEL: 0145-22-3151

- きちんと分別してください
- 有料指定ごみ袋に入れてください
- 収集日が違います
- 大型ごみです
- 空瓶のキャップ(ふた)、ラベルを必ずはずしてください
- 紐状として指定袋に入れてください

収集日 月 日

安平町と厚真町における資源物とごみの分別は?

How to separate recyclables and garbage in Abira Town and Atsuma Town

プラスチック

Plastic containers,
Packaging, Wrappers



紙類

Used Paper



ペットボトル

PET Bottles



紙パック

Beverage Packs



びん

Glass Bottles



かん

Cans



大型ごみ

Large-sized Garbage



燃やせるごみ

Burnable Garbage



生ごみ

Kitchen wastes



燃やせないごみ

Non-burnable Garbage



有害ごみ

Hazardous wastes



古紙類

Waste paper



資源物と
ごみの分別の
詳細へ

For details
on separating
recyclables and
garbage.
Check the next
pages.

GO!



『外国語版分別アプリ』を紹介しています! まずは、こちら!

Introducing the "Foreign Language Version of the Sorting APP"! First, click here

Youtube
紹介動画



是非、**便利**な**アプリ**を
ご利用ください!

Please use this **convenient app**!

安平町の方



From Abira Town



From Atsuma Town



厚真町の方

プラスチック Plastic products

45ℓ以下の無色透明 (又は無色半透明) の袋
Colorless transparent (or colorless translucent) bags of 45 liters or less

収集日 Scheduled Collection Days

毎月 第1・2・4金曜日

Every 1st, 2nd and 4th Friday of the month



目印はプラマーク
This mark means "recyclable plastic"

カップ・パック・トレイ類

Cups, Packages, Trays



ボトル・チューブ・キャップ類

Bottles, Tubes, Caps



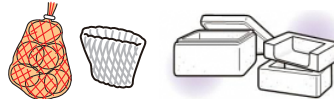
袋・フィルム・ラベル類

Bags, Films, Labels



ネット・発泡スチロール・緩衝材

Nets, Styrofoams, Cushioning materials



その他の
プラスチック

Other
plastics



出す時の注意

Points to note when segregating

- ◆必ず中身を使い切る
Be sure to empty the containers
- ◆できるだけ汚れは取り除く
Remove as much dirt as possible
※汚れが簡単に取れない場合は、
「燃やせるごみ」へ
If the dirt cannot be removed easily, Please use "burnable garbage"
- ◆レジ袋等で小分けにした
「二重袋」にしないで
Strictly use one garbage bag.
Do not double bag.

紙 類 Used Paper

45ℓ以下の無色透明 (又は無色半透明) の袋
Colorless transparent (or colorless translucent) bags of 45 liters or less

収集日 Scheduled Collection Days

毎月 第3金曜日

Every 3rd Friday of the month

紙箱・紙しん類

Paper boxes, Cardboard cylinder



紙袋・包装紙類

Paper bags, Wrapping papers



封筒・はがき・写真類

Envelopes, Postcards, Photographs



カレンダー・プリント用紙類

Calendars, Print papers



紙コップ・紙製容器類

Paper cups, Paper food containers



紙マークがなくても、メモ帳や封筒等リサイクルできる紙は、「紙類」で出してください。

Even if there is no 紙 mark, you can still put out recyclable paper such as notepads and envelopes.

出す時の注意

Points to note when segregating

- ◆ 紙マークが表示されている紙でも特殊加工がされた紙はリサイクルできないため、「もやせるごみ」となります。
Even if the paper has a 紙 mark, if it has been specially processed it cannot be recycled and is therefore considered "burnable garbage".



紙以外のものは必ず取り外して!
Be sure to remove anything other than paper!



ペットボトル PET Bottles

45ℓ以下の無色透明 (又は無色半透明) の袋
Colorless transparent (or colorless translucent) bags of 45 liters or less

収集日

Scheduled
Collection Days

毎月 第1・3水曜日

Every 1st and 3rd
Wednesday of the month



マークがついたもの
Bottles with "PET recycle" mark



キャップとラベルを外す
Remove cap and label

中を水洗いする
Wash inside with water



● 取り外したキャップとラベルは「プラスチック」へ
Dispose removed caps and labels as "Plastic".

紙パック Beverage Packs

袋に入れず、束ねて出してください
Please do not put it in a bag,
but bundle it up.

収集日

Scheduled
Collection Days

毎月 第1・3水曜日

Every 1st and 3rd
Wednesday of the month



マークが目印
This is the mark



中をさっと洗う
Wash the inside as soon
as possible

切り開き、乾かして束ねる
Cut open, dry and bundle



びん Glass Bottles

45ℓ以下の無色透明 (又は無色半透明) の袋
Colorless transparent (or colorless translucent) bags of 45 liters or less

収集日

Scheduled
Collection Days

安平町: 毎月 第2水曜日
厚真町: 毎月 第4水曜日

Every 2nd Wednesday of the month
Every 4th Wednesday of the month



キャップとラベルを外す
Remove cap and label



→ プラ製キャップ Plastic cap
プラスチック Plastic products



→ 金属製キャップ Metal cap
もやせないごみ Non-burnable Garbage

中をさっと洗う
Wash the inside as soon as possible



● ラベルが取れないものは、
そのまま出してください。
If the label cannot be
removed, please throw
it out as is.

出す時の注意
Points to note when segregating

◆ 「耐熱ガラス (果実酒などのびん等)」や「油のびん」は「もやせないごみ」へ。
Heat-resistant glass (bottles for fruit wine, etc.) and oil bottles should
be disposed as "Non-burnable Garbage".

かん Cans

45ℓ以下の無色透明 (又は無色半透明) の袋
Colorless transparent (or colorless translucent) bags of 45 liters or less

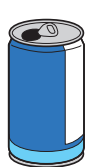
収集日

Scheduled
Collection Days

安平町: 毎月 第4水曜日 Every 4th Wednesday of the month
厚真町: 毎月 第2水曜日 Every 2nd Wednesday of the month



マークが目印
This is the mark



中身を残さず、
必ず軽くすすいで
ください。



Be sure to rinse thoroughly
without leaving any
contents behind.

- 缶はつぶしても構いません
You may crush the can.
- スチール缶、アルミ缶混在した状態
で出して構いません。
You can dispose steel cans and
aluminum cans together.

出す時の注意

Points to note when segregating

◆「スプレー缶」や「カセットボンベの缶」は「**有害ごみ**」へ。

Spray cans and cassette cylinder cans are classified as **hazardous waste**.

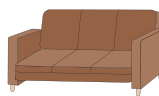
大型ごみ Large-sized Garbage

最大サイズの指定ごみ袋(40ℓ)に入らない
品目が該当します

This applies to items that cannot fit into the
maximum size designated garbage bag (40 liters)

大型ごみの一例

Example of Large-sized Garbage



① 申込み | Application

東胆振清掃企業組合
East Iburi Cleaning Business Association

TEL 0145-22-2400 FAX 0145-22-3389

受付時間: 月曜～土曜 8:30～17:00 (収集が休みの日は、申込みできません)

Office hours: 8:30am～5:00pm Mon～Sat ※ Applications cannot be made on days when collection is closed.

東胆振清掃企業組合から「収集日」・「ごみを出す場所」・「受付番号」をお知らせします。

The business association will inform you of the collection date, place to put out the garbage, and reception number.

② 大型ごみ処理手数料シール購入 | Purchase large garbage disposal fee stickers

申込み後、下記の場所で必要枚数を購入します。(1点につき500円)

After applying, purchase the required number of stickers at the location listed below. (500 yen per item)



- 安平町役場 (総合庁舎・総合支所) TEL 0145-22-2940 / 0145-25-2411
Abira Town Hall (general government building / general branch office)
- 厚真町役場 (総合ケアセンターゆくり・上厚真支所) TEL 0145-26-7871
Atsuma Town Hall (Comprehensive Care Center Yukuri / Kamiastuma Branch)

③ 収集 | Collection

処理手数料シールに受付番号を
記入し、見やすいところに貼り、
収集日の朝8:30までにお知らせ
した場所に出してください。

Please write the reception number on the
processing fee sticker, paste it somewhere
easy to see, and put it out at the designated
location by 8:30 a.m. on the collection day.



もやせるごみ Burnable Garbage

必ず有料指定ごみ袋で！
Be sure to use paid
designated garbage bags!



収集日 Scheduled
Collection Days

毎週 火曜日 Every Tuesday

草・木類

Grass, Trees



衣類・布類

Clothing, Cloths



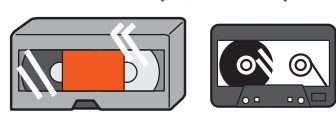
かばん・靴類

Bags, Shoes



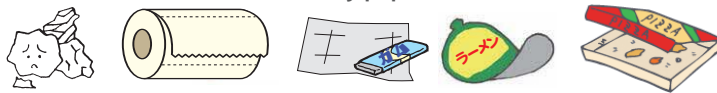
カセットテープ・ビデオテープ

Cassette tape, Videotape



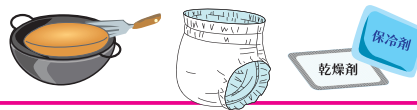
汚れた紙

Dirty paper



その他

Others

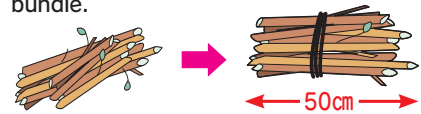


出す時の注意

Points to note when segregating

◆せん定枝 Pruned branches

- 50cm以内に切り、まとめてください。
Please cut into pieces within 50cm and bundle.



- 毎年4月から11月の間（月・木に限る）は「無料」扱いとします。出す時は、「ビニールひも」等でしばって出してください。

It is treated as "free" from April to November every year (limited to Mondays and Thursdays). When disposing of items, please tie them up with vinyl string.

◆廃食油 Used cooking oil

- 市販の油処理用品等で吸わせるか、固めてから指定袋に入れてください。
Absorb it with a commercially available oil disposal product or solidify it before placing it in a designated bag.

生ごみ Kitchen wastes

必ず有料指定ごみ袋で！
Be sure to use paid
designated garbage bags!



収集日 Scheduled
Collection Days

毎週 月・木曜日 Every Monday and Thursday
※月曜日の祝日は休み Closed on Monday holidays

調理くず・魚の骨

Cooking scraps, Fish bones



食事の食べ残し

Leftovers



- 容器は入れないでください
Do not include the containers.

その他

others



- コーヒーフィルターやティーパックのパックは、入れても構いません。
You can also include coffee filters or tea bags.

出す時の注意

Points to note when segregating

- 十分に水切りを！ Drain thoroughly !
- 指定ごみ袋に入れたら、しっかり口をしぼって！
Once you put it in the designated garbage bag, close it tightly !

「もやせるごみ」へ
Disposed as burnable garbage

- 貝殻
Shell



- トウモロコシの皮
Corn husk



- 肉の骨
Meat bones



もやせないごみ Non-burnable Garbage

必ず有料指定ごみ袋で！
Be sure to use paid
designated garbage bags!



収集日 Scheduled
Collection Days

毎月 第1・3土曜日 Every 1st and 3rd
Saturday of the month

※第1土曜日が休日等の場合、第2・第4土曜日となります。

If the first Saturday falls on a holiday, it will be collected on the 2nd and 4th Saturday instead.

刃物・ガラス類

Cutlery and glass



金属製品

Metal products



その他

others

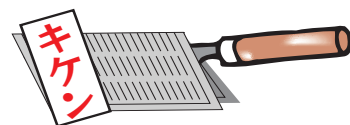


出す時の注意

Points to note when segregating

◆刃物・ガラス類は、必ず新聞紙等に包み、「キケン」等の表示を。

Please be sure to wrap knives and glass items in newspaper or other paper and label them as "Dangerous".

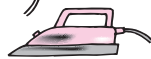


◆取り外しできる電池（乾電池等）、小型充電式電池は「有害ごみ」へ！

Remove batteries (dry batteries, etc.) and small rechargeable batteries should be disposed of as "hazardous waste".

小型電化製品

Small Appliances



●別途、安平町は「宅配便による回収」を、厚真町は「専用ボックスによる回収」を実施しています。詳細は最寄りの役場までお問い合わせください。

【問合せ先】

安平町役場 (TEL 22-2940) ・ 厚真町役場 (TEL 26-7871)

Regarding small electrical appliances, Abira Town has a separate collection method using courier services, and Atsuma Town has a separate collection method using special boxes. For details, please contact your local office.

【Contact Information】

Abira Town Hall (TEL 22-2940)

Atsuma Town Hall (TEL 26-7871)

有害ごみ Hazardous waste

必ず無色透明な袋で！

Be sure to use a colorless
and transparent bag!

収集日 Scheduled
Collection Days

もやせないごみと同じ曜日です。

This is the same day of the week as "Non-burnable Garbage".

乾電池・ボタン電池・リチウム電池

Dry batteries, Button batteries,
Lithium batteries



スプレー缶・カセットボンベ

Spray cans, Cassette cylinders



穴あけは
不要

● No drilling
required

蛍光管・蛍光灯

Fluorescent lamps, Fluorescent tubes

●購入時の箱に入れるか、新聞紙等に包んでください。



Please put it in the box you purchased it in or wrap it in newspaper, etc.

ライター

Lighter



小型充電式電池・充電式電池一体型製品

Small rechargeable batteries,
Rechargeable integrated batteries



⚠ 必ず電極箇所をセロテープ等で貼って絶縁を！

Be sure to insulate the electrodes by pasting them with sellotape, etc.

出す時の注意

Points to note when segregating

◆中身を完全に使い切ってから入れて！

Make sure the contents are completely used up before disposing!

種類ごとに分けて出して！
Separate them by type and dispose!



古紙類 Waste paper

十文字にひもをかけて

新聞紙類を出す際、ビニール袋使用可。

Cross tie using a string. You may use plastic bag to put out newspapers.

収集日

Scheduled
Collection Days

安平町
Abira Town

厚真町
Atsuma Town

早来地区 Hayakita district

追分地区 Oiwake district

農家地区 Farm district

上地区 Upper district

下地区 Lower district

毎月第1・3水曜日 Every 1st and 3rd Wednesday of the month

毎月第2・4水曜日 Every 2nd and 4th Wednesday of the month

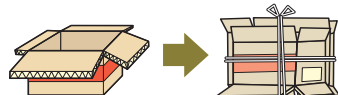
毎月第4水曜日 Every 4th Wednesday of the month

毎月第1・3水曜日 Every 1st and 3rd Wednesday of the month

毎月第1・3金曜日 Every 1st and 3rd Friday of the month

ダンボール類

Cardboard boxes



- アルミコーティングされたものは、「もやせるごみ」へ
Aluminum-coated items should be disposed of as "burnable garbage".

出す時の注意

Points to note when segregating

◆このような出し方はしないで！
DON'TS

新聞紙類

Newspapers



- 雑誌の背中がホッチキス留めの雑誌も新聞紙と同じ扱いです。
Magazines with stapled spines are disposed the same as newspapers.

雑誌類

Magazines



- のり付けされた雑誌が対象です。ホッチキス留めの雑誌と一緒にしばらないでください。
This applies to magazines that are glued together. Do not bundle magazines that are stapled together.



- ガムテープでしばる



Tying with a duct tape.

- 箱に入れる



Putting it a box.

自分で持ち込む場合

If you bring your own trash

組合のじん芥処理場に直接
持ち込むこともできます

You can also bring it directly to the
association's garbage disposal site.

安平・厚真行政事務組合 じん芥処理場

Abira-Atsuma Administrative Affairs Association's Garbage Disposal Site.

所在地
Address

勇払郡安平町早来北進 218-7 TEL 0145-22-3151

218-7 Hayakitahokushin, Abira-cho, Yufutsu-gun TEL 0145-22-3151

開場時間
Opening hours

月曜日～土曜日 午前8時30分 から 午後5時

8:30 am - 5:00 pm from Monday to Saturday

料金
Fees

10kg まで 50円 (10kgを超える場合、10kgごとに50円を加えた額とします)
50yen up to 10kg (If the weight exceeds 10kg, 50yen will be added for each 10kg)

※日曜日、月曜日の祝日、第5水曜日、第5金曜日、第2・第4・第5土曜日、ゴールデンウィーク、お盆、12月31日～1月3日はお休み

Closed on Sundays, Monday holidays, 5th Wednesdays, 5th Fridays, 2nd, 4th, and 5th Saturdays, Golden Week, Obon, and December 31st to January 3rd.

※持ち込みの場合は、分別を。なお、持ち込みの場合は、無色透明または無色半透明の袋を使用してください。
If you bring it to a garbage disposal site, please separate it properly. Please use a colorless transparent or colorless translucent bag if you are bringing it in.

収集しないごみ

Garbage that cannot be collected

ごみステーションに出すことが
できません

The following are the list of items you
cannot put at the garbage station.

区分 Classification	ごみの種類 Type of garbage	運搬・処理方法 Transportation / processing method
一時的 多量ごみ Temporary bulk garbage	引越し、大掃除、刈り草など Moving, general cleaning, grass cutting, etc 	事前に組合まで連絡した後、じん芥処理 場へ持ち込むか、組合の許可を受けた業 者に依頼してください。 After contacting the association in advance, please take it to a garbage disposal site or ask a company approved by the association to do so.
危険・ 特殊なごみ Dangerous / special garbage	タイヤ、バイク、バッテリー、廃 油、農薬、耐火金庫、注射針など Tires, motorcycles, batteries, waste oil, pesticides, fireproof safes, hypodermic needles, etc.	販売店や専門業者に相談してください。 Please consult your dealer or specialist.
特定家庭用 機器廃棄物等 Specified household equipment waste, etc.	エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷 凍庫、衣類乾燥機・洗濯機、家 庭用パソコンなど Air conditioners, TVs, refrigerators/ freezers, clothes dryers/washing machines, home computers, etc.	家電リサイクル法、家庭用パソコンリサイ クル制度の対象です。家庭用パソコンは「小型 電化製品」にも該当。（「もやせないごみ」欄参照）。 They are subject to the Home Appliance Recycling Law and the Home Computer Recycling System. Home computers also fall under the category of "small electrical appliances." (See the non- burnable garbage section)
事業系ごみ Business waste	会社、お店、飲食店等などの 事業活動に伴って出たごみ Garbage generated from business activities of companies, shops, restaurants, etc.	じん芥処理場へ持ち込むか、組合の許可を 受けた業者に依頼してください。 Please take it to the garbage disposal site or ask a company approved by the association to do so.
産業廃棄物 Industrial waste	事業活動に伴って生じた廃棄物の うち、建築廃材、プラスチックなど Of the waste generated from business activities, construction waste, plastic, etc.	自らの責任において適正に処理するか、 産業廃棄物処理業者に依頼してください。 Please dispose it properly at your own risk, or ask a professional industrial waste disposal company.

※「組合の許可の受けた業者」については、組合までお問い合わせください（TEL 22-3151）

Please contact the association for more information about "contractors approved by the association".

お問合せ先 Contact information

- ごみの分別・収集について… About garbage sorting and collection
- ご自分でごみを持ち込む場合は… If you bring your own trash:

安平・厚真行政事務組合 Abira-Atsuma Administrative Affairs Association TEL 22-3151

- 大型ごみの申込は… To apply for large-sized garbage:

東胆振清掃企業組合 Higashi Iburi Cleaning Business Association TEL 22-2400

- 大型ごみ処理手数料シールの購入は… To apply for the large-sized garbage disposal fee sticker:

安平町役場総合庁舎

TEL 22-2940

Abira Town Hall General Building

安平町役場総合支所

TEL 25-2411

Abira Town Hall General Branch

厚真町役場

TEL 26-7871

Atsuma Town Hall